

# PROGRAMA DE NATAL



## Ponta Delgada City Hall Christmas Celebrations 2017

### 24th of November (Friday)

5 P.M. – Musical Performance | Female Students' Musical Groups of the 16th INSULA | Praça do Município Square  
5 P.M. to 8 P.M. – Children's entertainment | Bouncing playground equipment | North side of Matriz Church  
6 P.M. – Official Opening of the Christmas Program with Season's lighting and decorations in the Historic Centre, including the Christmas tree. Christmas background music.  
6:30 P.M. – Opening of the 4th Edition of the Solidarity Campaign "Brinquedos de uma criança" (Toys for children) – Campaign promoted among children to motivate them to offer a new or used toy to institutionalized children and/or to kids of disadvantaged families.  
6:30 P.M. – Itinerant animation and performances | Ritmos de Santa Bárbara | Historic Centre of Ponta Delgada.  
7:30 P.M. – Performance | Children's Choir Vox Cordis | Praça do Município Square  
8 P.M. – Musical performance with TAUA – Students' Musical Group from the University of the Azores | Historic Centre of Ponta Delgada.

### 25th of November (Saturday)

11 A.M. – Itinerant Musical Animation with the Municipal Band of Ponta Delgada | Historic Centre of Ponta Delgada.  
2 P.M. – 5 P.M. – Children's entertainment | Bouncing playground equipment | North side of Matriz Church  
3 P.M. – Street show | Os palhaços preparam o Natal | Fungis Magic Truxis | Historic Centre of Ponta Delgada.  
9 P.M. – Insula | Female Students' Musical Groups Festival from several Universities | Coliseu Micalense

### 30th of November (Thursday)

5 P.M. – Itinerant Musical Animation with the Saxophone Quartet from Banda Nossa Senhora das Neves | Historic Centre of Ponta Delgada.  
6:30 P.M. – Exhibition Opening: "Vestígios de Mar" from Catarina Nunes – Sala do Forno and Coro Alto of Centro Municipal de Cultura (open until January 31st, 2018)

### December 1st (Friday) –Restauração day

11 A.M. – Conference "A Restauração de 1640. História, Ideologia e Memória" by Prof. Reis Torgal | Salão Nobre of Paços do Concelho Main Room.  
6 P.M. – Itinerant Musical Animation | Tunídeos – Male Musical Group from the University of the Azores | Historic Centre of Ponta Delgada.

### December 2nd (Saturday)

10:30 A.M. to 12:30 P.M. / 2:30 P.M. to 4:30 P.M. – Christmas Corner: Face Paintings | Balloons | Photos with Santa Clause in his sleigh | South side of Matriz Church.  
10:30 A.M. to 12:00 P.M. / 2:00 P.M. to 4:00 P.M. – Children's entertainment | Bouncing playground equipment | North side of Matriz Church.  
11 A.M. – Itinerant Musical Animation with the Municipal Band of Ponta Delgada | Historic Centre of Ponta Delgada.  
8 P.M. – Itinerant Animation | B-tok | Tradições Association | Historic Centre of Ponta Delgada.  
9:30 P.M. – Musical Concert | Aníbal Raposo | Salão Nobre of Paços do Concelho Main Room

### December 3rd (Sunday)

9:30 P.M. – Show | A Magia do Natal | Corpore | Coliseu Micalense

### December 7th (Thursday)

10 A.M. to 6 P.M. – MUA – Craftworks Urban Market | North side of Matriz Church.  
2 P.M. to 5 P.M. – Children's entertainment | Bouncing playground equipment | North side of Matriz Church.  
6 P.M. – Itinerant Musical Animation | TAUA – Musical group from the University of the Azores | Historic Centre of Ponta Delgada.

### December 8th (Friday)

Dia das Montras – Showcase for traditional commerce and stores located at the city centre  
10:30 A.M. to 12:30 P.M. / 2:30 P.M. to 4:30 P.M. – Christmas Corner: Face Painting | Balloons | Photos with Santa Clause in his sleigh | South side of Matriz Church.  
10 A.M. to 10 P.M. – MUA – Craftworks Urban Market | North side of Matriz Church.  
10:30 A.M. to 12 P.M. – Children's entertainment | Bouncing playground equipment | North side of Matriz Church.  
2 P.M. – Itinerant Musical Animation | Tunídeos – Male Musical Group from the University of the Azores.  
2 P.M. to 4 P.M. – Children's entertainment | Bouncing playground equipment | North side of Matriz Church.  
5 P.M. to 10 P.M. – Christmas Market | Varanda de Pilatos (Portas do Mar).  
6:30 P.M. – Photography Exhibition "10 anos da AFAA" | South side of Matriz Church.  
7:30 P.M. – Itinerant Animation | Christmas Toys | Fungis Magic Truxis | Historic Centre, North and South.  
8 P.M. – Itinerant Animation | Christmas Figures | Tradições Association | Historic Centre of Ponta Delgada.  
8 P.M. to 10 P.M. – Arte Viva | Matriz.  
9 P.M. – Performance | Banda.com | Praça do Município Square Stage  
9 P.M. – Performance | Sara Cruz | Rua António José de Almeida Stage  
9 P.M. – Performance | Clayton e Convidado | Rua dos Mercadores Stage  
9 P.M. – Performance | David Rita e Lina Freitas | Rua Machado dos Santos Stage  
9 P.M. – Performance | Só Dois | Rua Hintze Ribeiro Stage

### December 9th (Saturday)

10:30 A.M. to 12:30 P.M. / 2:30 P.M. to 4:30 P.M. – Christmas Corner: Face Painting | Balloons | Photos with Santa Clause in his sleigh | South side of Matriz Church.  
10 A.M. to 6 P.M. – MUA – Craftworks Urban Market | North side of Matriz Church.  
10 A.M. to 12 P.M. – 2 P.M. to 4 P.M. – Children's entertainment | Bouncing playground equipment | North side of Matriz Church.  
11 A.M. – Itinerant Musical Animation with the Municipal Band of Ponta Delgada | Historic Centre of Ponta Delgada.  
12 P.M. to 5:30 P.M. – Christmas Market | Varanda de Pilatos (Portas do Mar).  
2 P.M. – Itinerant Animation | Christmas Jesters | Tradições Association | Historic Centre of Ponta Delgada.  
9:30 P.M. – Concert | Johan Sebastian Bach Group | Matriz Church.

### December 10th (Sunday)

10 A.M. to 6 P.M. – MUA – Craftworks Urban Market | North side of Matriz.  
12 P.M. to 5:30 P.M. – Christmas Market | Varanda de Pilatos (Portas do Mar).  
5 P.M. – Concert | Christmas Classics | São José Music Choir | Coliseu Micaelense

### December 11th (Monday)

12 P.M. to 5:30 P.M. – Christmas Market | Varanda de Pilatos (Portas do Mar).

### December 12th (Tuesday)

12 P.M. to 5:30 P.M. – Christmas Market | Varanda de Pilatos (Portas do Mar).

### December 13rd (Wednesday)

12 P.M. to 5:30 P.M. – Christmas Market | Varanda de Pilatos (Portas do Mar).

### December 14th (Thursday)

12 P.M. to 5:30 P.M. – Christmas Market | Varanda de Pilatos (Portas do Mar).  
5 P.M. – Itinerant Musical Animation | Grupo de Clarinetes Juvenil da Banda Nossa Senhora das Neves | Historic Centre of Ponta Delgada.

### December 15th (Friday)

12 P.M. to 5:30 P.M. – Christmas Market | Varanda de Pilatos (Portas do Mar).  
2 P.M. to 5 P.M. – Children's entertainment | Bouncing playground equipment | North side of Matriz Church.  
5:30 P.M. – Itinerant Animation | Ritmos de Santa Bárbara | Historic Centre of Ponta Delgada.  
9:30 P.M. – Concert | Vânia Dilac | Salão Nobre dos Paços do Concelho Main Room.

9:30 P.M. – Christmas Concert | Musical Association Edmundo Machado de Oliveira | Igreja do Colégio Church.

### December 16th (Saturday)

10:30 A.M. to 12:30 P.M. / 2:30 P.M. to 4:30 P.M. – Christmas Corner: Face Painting | Balloons | Photos with Santa Clause in his sleigh | South side of Matriz Church.  
10:30 A.M. to 12:00 P.M. / 2:00 P.M. to 4:00 P.M. – Children's entertainment | Bouncing playground equipment | North side of Matriz Church.  
11 A.M. – Itinerant Musical Animation with the Municipal Band of Ponta Delgada | Historic Centre of Ponta Delgada.  
12 P.M. to 5:30 P.M. – Christmas Market | Varanda de Pilatos (Portas do Mar).  
3 P.M. – Animation | Christmas leprechauns | Fungis Magic Truxis | Historic Centre North and South.  
5 P.M. – Itinerant Animation | The ice Island | Tradições Association | Historic Centre of Ponta Delgada.  
7 P.M. – 54th São Silvestre Athleticism Race of Ponta Delgada Santander Totta | Associação de Atletismo de São Miguel athletic association.  
9:30 P.M. – Concert | Filhos da Terra | Salão Nobre dos Paços do Concelho Main Room.

### December 17th (Sunday)

12 P.M. to 5:30 P.M. – Christmas Market | Varanda de Pilatos (Portas do Mar).  
9:30 P.M. – Concert | Luís Alberto Bettencourt | Salão Nobre dos Paços do Concelho Main Room.

### December 18th (Monday)

12 P.M. to 5:30 P.M. – Christmas Market | Varanda de Pilatos (Portas do Mar).

### December 19th (Tuesday)

12 P.M. to 5:30 P.M. – Christmas Market | Varanda de Pilatos (Portas do Mar).

### December 20th (Wednesday)

12 P.M. to 5:30 P.M. – Christmas Market | Varanda de Pilatos (Portas do Mar).  
5 P.M. to 6:30 P.M. – Itinerant Musical Animation | Band of Banda Nossa Senhora das Neves | Historic Centre of Ponta Delgada.

### December 21st (Thursday)

12 P.M. to 5:30 P.M. – Christmas Market | Varanda de Pilatos (Portas do Mar).  
9:30 P.M. – Concert | Vozes ao entardecer | Salão Nobre dos Paços do Concelho Main Room.

### December 22nd (Friday)

9:30 P.M. – Concert | Quadrivium Orchestra | Igreja Nossa Senhora de Fátima

### December 23rd (Saturday)

10:30 A.M. to 12:00 P.M. / 2:00 P.M. to 4:00 P.M. – Children's entertainment | Face Painting and Bouncing playground equipment | North side of Matriz Church.  
3 P.M. – Animation | Christmas leprechauns | Fungis Magic Truxis | Historic Centre of Ponta Delgada.  
8 P.M. – Itinerant Animation | Bora Lá Tocar | Tradições Association | Historic Centre of Ponta Delgada.

### December 31st (Sunday)

10:05 P.M. – Concert from the band THE CODE  
11:10 P.M. – Concert of artist FERNANDO DANIEL  
11:58 P.M. – 10 seconds Live countdown synchronized with the Matriz clock and RTP Açores with coordinated fireworks  
12 A.M. – Musical Show with pyrotechnics  
12:15 A.M. – Encore with FERNANDO DANIEL  
12:35 A.M. – Live Act DJ PLAY, with light and laser effects and pyrotechnics.  
2 A.M. – End of the show and start of background music.

### January 1st (Monday)

1 A.M. – New Year's Great Ball | Coliseu Micaelense

### January 7th (Sunday)

12 A.M. – Turning off the Christmas lights

800 205 479 [www.cm-pontadelgada.pt](http://www.cm-pontadelgada.pt)





## Mensagem de Natal

O Natal está a chegar à alma de cada pessoa e a casa de cada família. Ponta Delgada acolhe, iluminada, animada e festiva, esta nossa tradição, na fé do nosso Povo.

A cidade, nesta época natalícia, tem as suas ruas especialmente iluminadas, que dão mais brilho à festa e nelas também se ouvem melodias de Natal.

Vestida de Natal, a cidade acompanha o especial espírito vivido na família e entre amigos.

Há mais alegria para todos.

O nosso comércio no centro histórico também se organiza de forma especial e acolhedora, para as nossas famílias e para quem nos visita nesta época.

A cooperação com a Câmara de Comércio e Indústria de Ponta Delgada assegura a importante adesão do nosso comércio e a afirmação dos nossos eventos âncora, de distinção sazonal e interesse turístico. A destacar a festa cidadina da passagem de ano, o espetáculo pirotécnico e o réveillon do Coliseu.

A todos desejo um santo e festivo Natal. Saúde e prosperidade no ano novo.

Um abraço amigo do José Manuel Bolieiro, Presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada.

## A Christmas Message from your City Hall

Christmas is coming reaching the soul of each person and the home of each family.

Ponta Delgada welcomes, enlightened, lively and festive, this tradition of ours, part of the faith of our People.

In this holiday season, the city's streets are specially lighted, sparkling with Christmas decorations and Christmas melodies. Dressed for Christmas, the city embraces the spirit lived in the families and among friends.

There is more joy for everyone.

Shopping stores and restaurants located in the historical centre are also organized in a special and welcoming way to greet our families and those who visit us at this time of the year.

The City Hall's cooperation with the Chamber of Commerce and Industry of Ponta Delgada ensures an active participation of our commerce in the feast, as well as helps to the affirmation of our anchor cultural events, of seasonal distinction and tourist interest. To highlight Ponta Delgada's welcoming of 2018, we'll have a pyrotechnic show, and the New Year's ball at Coliseu Micaelense.

I wish you all a holy and festive Christmas, and health and prosperity in the New Year.

Please, receive a friendly hug from José Manuel Bolieiro, Mayor of Ponta Delgada City Hall.

## Programa de Natal 2017

### 24 de novembro (6ª feira)

17:00 – Atuação | Tunas Femininas convidadas do XIV INSULA – Festival Nacional de Tunas Femininas | Praça do Município  
17:00 às 20:00 – Animação Infantil | Insufláveis | Lado Norte da Matriz  
18:00 – Inauguração da iluminação de Natal no Centro Histórico, da Árvore de Natal e da Música Ambiente  
18:30 – Abertura da 4ª Edição da Campanha Solidária “Brinquedos de uma Criança”  
Campanha promovida entre crianças com o objetivo de cada uma contribuir com um brinquedo novo ou usado para ser entregue posteriormente a crianças institucionalizadas e/ou famílias desfavorecidas, indicadas pelo Divisão de Desenvolvimento Social da Autarquia.  
18:30 – Animação Itinerante e atuação | Ritmos de Santa Bárbara | Centro Histórico  
19:30 – Atuação | Coro Infantil Vox Cordis | Praça do Município  
20:00 – Animação Musical Itinerante | TAU – Tuna Académica da Universidade dos Açores | Centro Histórico

### 25 de novembro (Sábado)

11:00 – Animação Musical Itinerante | Banda Municipal de Ponta Delgada | Centro Histórico  
14:00 às 17:00 – Animação Infantil | Insufláveis | Lado Norte da Matriz  
15:00 – Espetáculo | Os palhaços preparam o Natal | Fungis Magic Truxis | Centro Histórico  
21:00 – Insula | Festival de Tunas Femininas | Coliseu Micaelense

### 30 de novembro (5ª feira)

17:00 – Animação Musical Itinerante | Quarteto de Saxofones da Banda Nossa Senhora das Neves | Centro Histórico  
18:30 – Inauguração de Exposição “Vestígios de Mar” de Catarina Nunes – Sala do Forno e Coro Alto do Centro Municipal de Cultura (patente até ao dia 31 de janeiro de 2018)

### 1 de dezembro (6ª feira) – Dia da Restauração

11:00 – Conferência “A Restauração de 1640. História, Ideologia e Memória” proferida pelo Prof. Reis Torgal | Salão Nobre dos Paços do Concelho  
18:00 – Animação Itinerante Musical | Tunídeos – Tuna Masculina da Universidade dos Açores | Centro Histórico

### 2 de dezembro (Sábado)

10:30 às 12:30 / 14:30 às 16:30 – Lado Sul da Matriz  
O Cantinho de Natal: Pinturas Faciais | Balões Moldáveis | Fotografias no trenó com o Pai Natal  
10:30 às 12:00 / 14:00 às 16:00 – Animação infantil | Insufláveis | Lado Norte da Igreja da Matriz  
11:00 – Animação Musical Itinerante | Banda Municipal de Ponta Delgada | Centro Histórico  
20:00 – Animação Itinerante | B-tok | Associação Tradições | Centro Histórico  
21:30 – Concerto | Aníbal Raposo | Salão Nobre dos Paços do Concelho

### 3 de dezembro (Domingo)

21:30 – | Espetáculo | A Magia do Natal | Corpore | Coliseu Micaelense

### 7 de dezembro (5ª feira)

10:00 às 18:00 – MUA – Mercado Urbano de Artesanato | Lado Norte da Matriz  
14:00 às 17:00 – Animação Infantil | Insufláveis | Lado Norte da Matriz  
18:00 – Animação Musical itinerante | TAU – Tuna Académica da Universidade dos Açores | Centro Histórico

### 8 de dezembro (6ª feira)

#### Dia das Montras

10:30 às 12:30 / 14:30 às 16:30 – Lado Sul da Matriz  
O Cantinho de Natal: Pinturas Faciais | Balões Moldáveis | Fotografias no trenó com o Pai Natal  
10:00 às 22:00 – MUA – Mercado Urbano de Artesanato | Lado Norte da Matriz  
10:30 às 12:00 – Animação infantil | Insufláveis | Lado Norte da Igreja da Matriz

14:00 – Animação Musical Itinerante | Tunídeos – Tuna Masculina da Universidade dos Açores  
14:00 às 16:00 – Animação infantil | Insufláveis | Lado Norte da Igreja da Matriz  
17:00 às 22:00 – Mercadinho de Natal | Varanda de Pilatos (Portas do Mar)  
18:30 – Exposição de Fotografia “10 anos da AFAA” | Lado Sul da Igreja da Matriz  
19:30 – Animação Itinerante | Brinquedos de Natal | Fungis Magic Truxis | Centro Histórico Norte e Sul  
20:00 – Animação itinerante | Figuras de Natal | Associação Tradições | Centro Histórico  
20:00 às 22:00 – Arte Viva | Matriz  
21:00 – Atuação | Banda.com | Palco Praça do Município  
21:00 – Atuação | Sara Cruz | Palco Rua António José de Almeida  
21:00 – Atuação | Clayton e Convidado | Palco Rua dos Mercadores  
21:00 – Atuação | David Rita e Lina Freitas | Palco Rua Machado dos Santos  
21:00 – Atuação | Só Dois | Palco Rua Hintze Ribeiro

### 9 de dezembro (Sábado)

10:30 às 12:30 / 14:30 às 16:30 – Lado Sul da Matriz  
O Cantinho de Natal: Pinturas Faciais | Balões Moldáveis | Fotografias no trenó com o Pai Natal  
10:00 às 18:00 – MUA – Mercado Urbano de Artesanato | Lado Norte da Matriz  
10:30 às 12:00 / 14:00 às 16:00 – Animação infantil | Insufláveis | Lado Norte da Igreja da Matriz  
11:00 – Animação Musical Itinerante | Banda Municipal de Ponta Delgada | Centro Histórico  
12:00 às 17:30 – Mercadinho de Natal | Varanda de Pilatos (Portas do Mar)  
14:00 – Animação itinerante | Bobos de Natal | Associação Tradições | Centro Histórico  
21:30 – Concerto | Grupo Johan Sebastian Bach | Igreja da Matriz

### 10 de dezembro (Domingo)

10:00 às 18:00 – MUA – Mercado Urbano de Artesanato | Lado Norte da Matriz  
12:00 às 17:30 – Mercadinho de Natal | Varanda de Pilatos (Portas do Mar)  
17:00 – Concerto | Clássicos de Natal | Coral de São José | Coliseu Micaelense

### 11 de dezembro (2ª feira)

12:00 às 17:30 – Mercadinho de Natal | Varanda de Pilatos (Portas do Mar)

### 12 de dezembro (3ª feira)

12:00 às 17:30 – Mercadinho de Natal | Varanda de Pilatos (Portas do Mar)

### 13 de dezembro (4ª feira)

12:00 às 17:30 – Mercadinho de Natal | Varanda de Pilatos (Portas do Mar)

### 14 de dezembro (5ª feira)

12:00 às 17:30 – Mercadinho de Natal | Varanda de Pilatos (Portas do Mar)  
17:00 – Animação Musical Itinerante | Grupo de Clarinetes Juvenil da Banda Nossa Senhora das Neves | Centro Histórico

### 15 de dezembro (6ª feira)

12:00 às 17:30 – Varanda de Pilatos (Portas do Mar)  
14:00 às 17:00 – Animação Infantil | Insufláveis | Lado Norte da Matriz  
17:30 – Animação itinerante | Ritmos de Santa Bárbara | Centro Histórico  
21:30 – Concerto | Vânia Dilac | Salão Nobre dos Paços do Concelho  
21:30 – Concerto de Natal | Associação Musical Edmundo Machado de Oliveira | Igreja do Colégio

### 16 de dezembro (Sábado)

10:30 às 12:30 / 14:30 às 16:30 – Lado Sul da Matriz  
O Cantinho de Natal: Pinturas Faciais | Balões Moldáveis | Fotografias no trenó com o Pai Natal  
10:30 às 12:00 / 14:00 às 16:00 – Animação infantil | Insufláveis | Lado Norte da Igreja da Matriz  
11:00 – Animação Musical Itinerante | Banda Municipal de Ponta Delgada | Centro Histórico  
12:00 às 17:30 – Mercadinho de Natal | Varanda de Pilatos (Portas do Mar)  
15:00 – Animação | Duendes de Natal | Fungis Magic Truxis | Centro Histórico Norte e Sul  
17:00 – Animação Itinerante | A Ilha do Gelo | Associação Tradições | Centro Histórico

19:00 – 54ª Corrida de São Silvestre de Ponta Delgada Santander Totta | Associação de Atletismo de São Miguel  
21:30 – Concerto | Filhos da Terra | Salão Nobre dos Paços do Concelho

### 17 de dezembro (Domingo)

12:00 às 17:30 – Mercadinho de Natal | Varanda de Pilatos (Portas do Mar)  
21:30 – Concerto | Luís Alberto Bettencourt | Salão Nobre dos Paços do Concelho

### 18 de dezembro (2ª feira)

12:00 às 17:30 – Mercadinho de Natal | Varanda de Pilatos (Portas do Mar)

### 19 de dezembro (3ª feira)

12:00 às 17:30 – Mercadinho de Natal | Varanda de Pilatos (Portas do Mar)

### 20 de dezembro (4ª feira)

12:00 às 17:30 – Mercadinho de Natal | Varanda de Pilatos (Portas do Mar)  
17:00 às 18:30 | Animação Musical Itinerante | Brass Band da Banda Nossa Senhora das Neves | Centro Histórico

### 21 de dezembro (5ª feira)

12:00 às 17:30 – Mercadinho de Natal | Varanda de Pilatos (Portas do Mar)  
21:30 – Concerto | Vozes ao entardecer | Salão Nobre dos Paços do Concelho

### 22 de dezembro (6ª feira)

21:30 – Concerto | Orquestra Quadrivium | Igreja Nossa Senhora de Fátima

### 23 de dezembro (Sábado)

10:30 às 12:00 / 14:00 às 16:00 – Animação infantil | Pinturas Faciais e Insufláveis | Lado Norte da Igreja da Matriz  
15:00 – Espetáculo | Duendes de Natal | Fungis Magic Truxis | Centro Histórico  
20:00 – Animação Itinerante | Bora Lá Tocar | Associação Tradições | Centro Histórico

### 31 de dezembro (Domingo)

#### Festa Popular da Passagem de Ano | Portas da Cidade

22:05 – Concerto da Banda THE CODE  
23:10 – Concerto do Artista FERNANDO DANIEL  
23:58 – Countdown ao vivo em articulação com relógio da Matriz e RTP Açores, com contagem dos últimos 10 segundos com apontamentos de fogo coordenado com empresa de pirotecnia.  
00:00 – Espetáculo Piro-Musical  
00:15 – Encore de FERNANDO DANIEL  
00:35 – Live Act DJ PLAY, acompanhado por efeitos de luz, laser e pirotecnia  
02:00 – Final do espetáculo e colocação de música ambiente

### 1 de janeiro de 2018 (2ª feira)

01:00 – Grande Baile de Réveillon | Coliseu Micaelense

### 7 de janeiro de 2018 (Domingo)

00:00 – Encerramento da iluminação de Natal

\*Programa sujeito a alterações